


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 428
Sitzung vom 23/05/2023
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Wettbewerbsklassen der Mittel- und
Oberschulen: Korrektur eines materiellen
Fehlers im Beschluss Nr. 1198/2016

Oggetto:

Classi di concorso della scuola secondaria
di I e II grado: correzione di un errore
materiale nella deliberazione n. 1198/2016

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

16 - 18

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Der Beschluss der Landesregierung vom 08.11.2016, Nr. 1198, betrifft „Wettbewerbsklassen der Mittel- und Oberschulen“.

Die Anlage 3 des Beschlusses Nr. 1198/2016 regelt die Zulassungstitel zum Unterricht in Wettbewerbsklassen, die nur in Südtirol bestehen.

Die Anlage 3 listet die Laureatsdiplome der früheren Studienordnung (DL), die Fachlaureatsklassen (L/S) gemäß Ministerialdekret Nr. 22/2005 und die Fachlaureatsklassen (LM) gemäß Ministerialdekret Nr. 270/2004 auf, welche zum Unterricht in den jeweiligen Wettbewerbsklassen berechtigen, die nur in Südtirol bestehen, und legt in Fußnoten und Anmerkungen die Mindestvoraussetzungen (Ergänzungsprüfungen und/oder Studienkredite) fest, die zusammen mit dem Studientitel für den Unterricht in dieser Wettbewerbsklasse vorgeschrieben sind.

So regelt die Anlage 3 u. a. die Zulassungstitel für die Wettbewerbsklasse A-82 Literarische Fächer, Latein und Griechisch an den deutschsprachigen Oberschulen und in deutscher Sprache in den ladinischen Oberschulen und listet unter der Ziffer III) jene *Fachlaureatsklassen (LM) gemäß Ministerialdekret Nr. 270/2004* auf, die zum Unterricht in dieser Wettbewerbklasse berechtigen. Die Auflistung der Fachlaureatsklassen (LM) ist am Ende mit der Fußnote „(5)“ versehen.

Da die Anlage 3 in Bezug auf die Wettbewerbsklasse A-82 Literarische Fächer, Latein und Griechisch an den deutschsprachigen Oberschulen und in deutscher Sprache in den ladinischen Oberschulen keine Anmerkungen zur Fußnote „(5)“ enthält, ist offensichtlich, dass es sich bei dieser Fußnote um einen materiellen Fehler handelt.

Korrekt ist, dass für die Fachlaureatsklassen (LM) gemäß Ministerialdekret Nr. 270/2004, welche zum Unterricht in der Wettbewerbsklasse A-82 Literarische Fächer, Latein und Griechisch an den deutschsprachigen Oberschulen und in deutscher Sprache in den ladinischen Oberschulen berechtigen, die Mindestvoraussetzungen gemäß Fußnote „4“ gelten. Die Fußnote „(4)“ verweist nämlich auf die Mindestvoraussetzungen, welche für die Fachlaureatsklassen (L/S) vorgeschrieben sind, um in der Wettbewerbsklasse A-82

La deliberazione della Giunta provinciale dell'08.11.2016, n. 1198, reca *“Classi di concorso della scuola secondaria di I e II grado”*.

L'allegato 3 della deliberazione n. 1198/2016 disciplina i titoli di ammissione all'insegnamento nelle classi di concorso esistenti nella sola provincia di Bolzano.

L'allegato 3 indica, distintamente per le classi di concorso esistenti nella sola provincia di Bolzano, i diplomi di laurea (DL) del pregresso ordinamento, le classi delle lauree specialistiche (L/S) ai sensi del D.M. n. 22/2005 e le classi di laurea magistrale (LM) ai sensi del D.M. n. 270/2004 ed elenca nelle annotazioni i requisiti minimi di accesso alle classi di concorso (esami integrativi e/o i crediti formativi) che sono prescritti assieme al titolo di studio per l'insegnamento in questa classe di concorso.

Così l'allegato 3 disciplina i titoli di accesso alla classe di concorso A-82 Discipline letterarie, latino e greco negli istituti di istruzione secondaria di II grado in lingua tedesca e in lingua tedesca delle scuole delle località ladine elencando al numero III) le *classi di laurea magistrale (LM) ai sensi del D.M. 270/2004* che danno accesso all'insegnamento in questa classe di concorso. Al suo termine, l'elencazione delle classi di laurea magistrale (LM) è contraddistinta dalla nota “(5)”.

Poiché l'allegato 3, in relazione alla classe di concorso A-82 Discipline letterarie, latino e greco negli istituti di istruzione secondaria di II grado in lingua tedesca e in lingua tedesca delle scuole delle località ladine, non contiene alcuna annotazione relativa alla nota “(5)”, è evidente che si tratta di un errore materiale.

È invece corretto che per le classi di laurea magistrale (LM) ai sensi del D.M. 270/2004, che danno accesso alla classe di concorso A-82 Discipline letterarie, latino e greco negli istituti di istruzione secondaria di II grado in lingua tedesca e in lingua tedesca delle scuole delle località ladine, valgono le annotazioni previste dalla nota n. 4. La nota “(4)” infatti rinvia ai requisiti minimi che sono prescritti per le classi di laurea specialistica (L/S) per poter insegnare nella classe di concorso A-82.

unterrichten zu können.

Die Mindestvoraussetzungen gemäß Fußnote „4“ entsprechen jenen Mindestvoraussetzungen, welche der Beschluss Nr. 902 vom 27. März 2006 für die frühere Wettbewerbsklasse 95/A Literarische Fächer, Latein und Griechisch am Humanistischen Gymnasium mit deutscher Unterrichtssprache und in den ladinischen Ortschaften festgelegt hatte. Somit besteht keine Notwendigkeit, davon abzuweichen.

Es ist daher notwendig, diesen materiellen Fehler im obgenannten Beschluss richtigzustellen.

Dies alles vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

mit Stimmeneinhelligkeit, die in gesetzlich vorgeschriebener Form zum Ausdruck gebracht wird:

1. Die Anlage 3 des eigenen Beschlusses vom 08.11.2016, Nr. 1198, richtigzustellen, indem bei der Wettbewerbsklasse A-82 Literarische Fächer, Latein und Griechisch an den deutschsprachigen Oberschulen und in deutscher Sprache in den ladinischen Ortschaften, Ziffer III), nach der Fachlaureatsklasse „89-Storia dell'arte“ die in Klammern gesetzte Fußnote „(5)“ mit einer in Klammern gesetzten Fußnote „(4)“ in der deutschen und in der italienischen Fassung ersetzt wird.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

I requisiti minimi stabiliti dalla nota “4” corrispondono ai requisiti minimi che la deliberazione della Giunta provinciale n. 902 del 27 marzo 2006 aveva stabilito per la previgente classe di concorso 95/A Materie letterarie, latino e greco nel liceo classico in lingua tedesca e con lingua di insegnamento tedesca delle località ladine. Pertanto, non sussiste la necessità di discostarsene.

È dunque necessario rettificare questo errore materiale nel succitato decreto.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Di rettificare l'allegato 3 della propria delibera dell'08.11.2016, n. 1198, sostituendo, nel capo dedicato alla classe di concorso A-82 Discipline letterarie, latino e greco negli istituti di istruzione secondaria di II grado in lingua tedesca e in lingua tedesca delle scuole delle località ladine, punto III), dopo la classe delle lauree magistrali 89-Storia dell'arte la cifra tra parentesi “(5)” con la cifra “(4)” nella versione tedesca e italiana.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Bildungsdirektor / Il Direttore per Istruzione e	TSCHENETT GUSTAV	17/05/2023 14:17:35
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	17/05/2023 13:14:14
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	STEINER MICHAELA	17/05/2023 12:26:55
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	PICCOLRUAZ ALEXANDER	16/05/2023 16:43:50
Die Bildungsdirektorin / La Direttrice per l'Istruzione e	PLONER EDITH	17/05/2023 11:19:21
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	STUFLESSER MATHIAS	17/05/2023 12:15:39

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente
<p style="font-size: small;">La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung</p>	zweckgebunden	impegnato
	als Einnahmen ermittelt	accertato in entrata
	auf Kapitel	sul capitolo
	Vorgang	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	17/05/2023 14:38:20 PELLE LORENZO	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
_____	_____
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

23/05/2023

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

23/05/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/05/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma